

Förteckning 2: Kvoter för och tullar på import till Kroatien av varor med ursprung i gemenskapen

Anmärkning: Produkterna i denna förteckning skall omfattas av en nolltullsats inom de tullkvoter som anges nedan. Kvoternas volym kommer att öka årligen under åren 2003, 2004, 2005 och 2006 med 10 % av volymen för 2002. Den tullsats som är tillämplig på kvantiteter som överstiger dessa volymer kommer att sänkas under åren 2002, 2003, 2004, 2005 och 2006 till 90 %, 80 %, 70 %, 60 % och 50 % av tullsatsen för mest gynnad nation.

KN-nr	Varuslag	Kvot för 2002
(1)	(2)	(3)
0403	Kärnmjök, filmjök, gräddfil, yoghurt, kefir och annan fermenterad eller syrad mjök och grädde, även koncentrerade, försatta med socker eller annat sötningsmedel, smaksatta eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao	1 600 ton
0403 10	- Yoghurt	
0403 10 51 till 0403 10 99	-- Smaksatta eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao	
0403 90	- Andra slag:	
0403 90 71 till 0403 90 99	-- Smaksatta eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao:	
0405	Smör och andra fetter och oljor framställda av mjök; bredbara smörfettsprodukter:	40 ton
0405 20	-Bredbara smörfettsprodukter:	
0405 20 10	-- Med en fetthalt av minst 39 viktprocent men mindre än 60 viktprocent	
0405 20 30	-- Med en fetthalt av minst 60 viktprocent men högst 75 viktprocent	
1517	Margarin; ätbara blandningar och beredningar av animaliska eller vegetabiliska fetter eller oljor eller av fraktioner av olika fetter eller oljor enligt detta kapitel, andra än ätbara fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor enligt nr 1516:	500 ton
1517 10	- Margarin, med undantag av flytande margarin	
1517 10 10	-- Med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent	
1517 90	- Andra slag:	

1517 90 10	-- Med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent	
	-- Andra	
1517 90 93	--- Ätbara blandningar och beredningar av sådana slag som används som formläppmedel	
2201	Vatten, inbegripet naturligt eller konstgjort mineralvatten samt kolsyrat vatten, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne; is och snö:	3 500 ton
2201 10	- Mineralvatten och kolsyrat vatten:	
2205	Vermouth och annat vin av färska druvor, smaksatt med växter eller aromatiska ämnen:	300 hl
2208	Odenaturerad etylalkohol med alkoholhalt av mindre än 80 volymprocent; sprit, likör och andra spritdrycker:	50 hl
ex2208 90 33 ex2208 90 38	---- Plommonbrandy (Slivovitz)	
2402	Cigarrer, cigariller och cigaretter av tobak eller tobaksersättning:	25 ton
2402 20	- Cigaretter innehållande tobak	
2402 90 00	- Andra slag:	
2403	Andra varor tillverkade av tobak eller tobaksersättning: "homogeniserad" eller "rekonstituerad" tobak; tobaksextrakt:	30 ton
2403 10	- Röktoak, även innehållande tobaksersättning (oavsett mängden):	

Förteckning 3: Kvoter för och tullar på import till Kroatien av varor med ursprung i gemenskapen

Anmärkning: Produkterna i denna förteckning skall omfattas av de medgivanden som anges nedan. Tullkvoternas volym kommer att öka årligen under åren 2003, 2004, 2005 och 2006 med 10 % av volymen för 2002. Den tillämpliga tullsatsen för kvantiteter som överstiger dessa volymer kommer att sänkas under åren 2002, 2003, 2004, 2005 och 2006 till 90 %, 80 %, 65 %, 55 % och 40 % av tullsatsen för mest gynnad nation.

KN-nr	Varuslag	Kvot för 2002 (i ton)	Tillämplig tullsats inom kvoten (i % av MGN-satsen)		
			2002	2003	2004
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1704	Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao				
1704 90	- Andra slag:	500	50	0	0
1806	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao:	1 400	45	22.5	0
1905	Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter:	1 600	45	22.5	0
2105 00	Glassvaror, även innehållande kakao	700	45	22.5	0
2202	Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne, samt andra alkoholfria drycker, med undantag av frukt- och bärssaft samt grönsakssaft enligt nr 2009	9 000	50	25	0

PROTOKOLL 4
OM DEFINITION AV BEGREPPET
"URSPRUNGSPRODUKTER"
OCH OM METODER FÖR ADMINISTRATIVT SAMARBETE
(som avses i artikel 41)

INNEHÅLL

AVDELNING I ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

- Artikel 1 Definitioner

AVDELNING II DEFINITION AV BEGREPPET "URSPRUNGSPRODUKTER"

- Artikel 2 Allmänna villkor
- Artikel 3 Bilateral kumulation i gemenskapen
- Artikel 4 Bilateral kumulation i Kroatien
- Artikel 5 Helt framställda produkter
- Artikel 6 Tillräckligt bearbetade eller behandlade produkter
- Artikel 7 Otillräcklig bearbetning eller behandling
- Artikel 8 Bedömningsenhet
- Artikel 9 Tillbehör, reservdelar och verktyg
- Artikel 10 Satser
- Artikel 11 Neutrala element

AVDELNING III TERRITORIELLA VILLKOR

- Artikel 12 Territorialprincip
- Artikel 13 Direkttransport
- Artikel 14 Utställningar

AVDELNING IV TULLRESTITUTION ELLER TULLBEFRIELSE

- Artikel 15 Förbud mot restitution av eller befrielse från tullar

AVDELNING V URSPRUNGSINTYG

- Artikel 16 Allmänna villkor
- Artikel 17 Förfarande för utfärdande av varucertifikat EUR.1
- Artikel 18 Varucertifikat EUR.1 som utfärdas i efterhand
- Artikel 19 Utfärdande av duplikat av varucertifikat EUR.1
- Artikel 20 Utfärdande av varucertifikat EUR.1 på grundval av ett tidigare utfärdat eller upprättat ursprungsintyg
- Artikel 21 Villkor för upprättande av en fakturadeklaration
- Artikel 22 Godkänd exportör
- Artikel 23 Ursprungsintygs giltighet
- Artikel 24 Uppvisande av ursprungsintyg
- Artikel 25 Import i delleranser
- Artikel 26 Undantag från krav på ursprungsintyg
- Artikel 27 Styrkande handlingar
- Artikel 28 Bevarande av ursprungsintyg och styrkande handlingar
- Artikel 29 Avvikelser och formella fel
- Artikel 30 Belopp i euro

AVDELNING VI BESTÄMMELSER OM ADMINISTRATIVT SAMARBETE

- Artikel 31 Ömsesidigt bistånd
- Artikel 32 Kontroll av ursprungsintyg
- Artikel 33 Tvistlösning
- Artikel 34 Påföljder
- Artikel 35 Frizoner

AVDELNING VII CEUTA OCH MELILLA

- Artikel 36 Tillämpning av protokollet
- Artikel 37 Särskilda villkor

AVDELNING VIII SLUTBESTÄMMELSER

- Artikel 38 Ändringar i protokollet

AVDELNING I
ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1
Definitioner

I detta protokoll används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- a) *tillverkning*: alla slag av bearbetning eller behandling, inbegripet sammansättning eller särskilda åtgärder.
- b) *material*: alla ingredienser, råmaterial, beståndsdelar eller delar etc. som används vid tillverkningen av en produkt.
- c) *produkt*: den produkt som tillverkas, även om den är avsedd för senare användning i en annan tillverkningsprocess.
- d) *varor*: både material och produkter.
- e) *tullvärde*: det värde som fastställs i enlighet med 1994 års avtal om tillämpning av artikel VII i Allmänna tull- och handelsavtalet (WTO-avtalet om tullvärdeberäkning).
- f) *pris fritt fabrik*: det pris som betalas för produkten fritt fabrik till den tillverkare i gemenskapen eller Kroatien i vars företag den sista bearbetningen eller behandlingen äger rum, förutsatt att värdet av allt använt material är inkluderat i priset och att avdrag gjorts för alla inhemska skatter som kommer att eller kan komma att återbetalas när den framställda produkten exporteras.
- g) *värdet av material*: tullvärdet vid importtillfället för det icke-ursprungsmaterial som använts eller, om värdet inte är känt och inte kan fastställas, det första fastställbara pris som betalats för materialet i gemenskapen eller i Kroatien.
- h) *värdet av ursprungsmaterial*: värdet av ursprungsmaterial enligt tillämpliga delar av definitionen i g.
- i) *mervärde*: priset fritt fabrik med avdrag för tullvärdet av allt material som ingår och som har ursprung i den andra avtalsslutande parten eller, om tullvärdet inte är känt och inte kan fastställas, det första fastställbara pris som betalats för materialet i gemenskapen eller i Kroatien.
- j) *kapitel och tulltaxenummer*: de kapitel och nummer (med fyrställig sifferkod) som används i Systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering, i detta protokoll kallat "Harmoniserade systemet" eller "HS".
- k) *klassificering*: klassificeringen av en produkt eller ett material enligt ett visst tulltaxenummer.
- l) *sändning*: produkter som antingen sänds samtidigt från en exportör till en mottagare eller omfattas av ett enda transportdokument för hela transporten från exportören till mottagaren eller, i avsaknad av ett sådant dokument, av en enda faktura.
- m) *territorier*: territorier, inbegripet territorialvatten.

AVDELNING II
DEFINITION AV BEGREPPET "URSPRUNGSPRODUKTER"

Artikel 2

Allmänna villkor

1. Vid tillämpningen av avtalet skall följande produkter anses ha ursprung i gemenskapen:
 - a) Produkter som helt framställts i gemenskapen enligt artikel 5 i detta protokoll.
 - b) Produkter som framställts i gemenskapen och som innehåller material som inte helt framställts där, om detta material har genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling i gemenskapen enligt artikel 6 i detta protokoll.

2. Vid tillämpningen av avtalet skall följande produkter anses ha ursprung i Kroatien:
 - a) Produkter som helt framställts i Kroatien enligt artikel 5 i detta protokoll.
 - b) Produkter som framställts i Kroatien och som innehåller material som inte helt framställts där, om detta material har genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling i Kroatien enligt artikel 6 i detta protokoll.

Artikel 3

Bilateral kumulation i gemenskapen

Material med ursprung i Kroatien skall anses vara material med ursprung i gemenskapen om det ingår i en produkt som framställts där. Det skall inte vara nödvändigt att sådant material har genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling, förutsatt att det genomgått bearbetning eller behandling utöver vad som anges i artikel 7.1 i detta protokoll.

Artikel 4

Bilateral kumulation i Kroatien

Material med ursprung i gemenskapen skall anses vara material med ursprung i Kroatien om det ingår i en produkt som framställts där. Det skall inte vara nödvändigt att sådant material har genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling, förutsatt att det genomgått bearbetning eller behandling utöver vad som anges i artikel 7.1 i detta protokoll.

Artikel 5

Helt framställda produkter

1. Följande produkter skall anses som helt framställda i gemenskapen eller i Kroatien:
 - a) Mineraliska produkter som har utvunnits ur deras jord eller havsbotten.
 - b) Vegetabiliska produkter som har skördats där.
 - c) Levande djur som har fötts och uppfötts där.
 - d) Produkter som har erhållits från levande djur som uppfötts där.

- e) Produkter från jakt och fiske som har bedrivits där.
- f) Produkter från havsfiske och andra produkter som har hämtats ur havet utanför gemenskapens eller Kroatiens territorialvatten av deras fartyg.
- g) Produkter som framställts ombord på deras fabriksfartyg uteslutande av produkter som avses i f.
- h) Begagnade varor som insamlats där och som endast kan användas för återvinning av råmaterial, inbegripet begagnade däck som endast kan användas för regummering eller som avfall.
- i) Avfall och skrot från tillverkningsprocesser som ägt rum där.
- j) Produkter som har utvunnits ur havsbotten eller dess underliggande lager utanför deras territorialvatten, förutsatt att de har ensamrätt att exploatera denna havsbotten eller dess underliggande lager.
- k) Varor som har tillverkats där uteslutande av sådana produkter som avses i a–j.

Med "deras fartyg" och "deras fabriksfartyg" i punkt 1 f och g avses endast fartyg och fabriksfartyg

- a) som är registrerade eller anmälda för registrering i någon av gemenskapens medlemsstater eller i Kroatien,
- b) som för någon av medlemsstaternas eller Kroatiens flagg,
- c) som till minst 50 % ägs av medborgare i Europeiska gemenskapens medlemsstater eller Kroatien, eller av ett företag med huvudkontor i en medlemsstat eller i Kroatien, i vilket direktören eller direktörerna, ordföranden i styrelsen eller i tillsynsorganet samt majoriteten av ledamöterna i styrelsen eller tillsynsorganet är medborgare i en medlemsstat eller i Kroatien och i vilket dessutom, i fråga om handelsbolag eller aktiebolag, minst hälften av kapitalet tillhör dessa stater eller offentliga organ eller medborgare i dessa stater,
- d) vars befälhavare och övriga befäl är medborgare i någon medlemsstat eller i Kroatien, och
- e) vars besättning till minst 75 % består av medborgare i någon medlemsstat eller i Kroatien.

Artikel 6

Tillräckligt bearbetade eller behandlade produkter

Vid tillämpningen av artikel 2 skall produkter som inte är helt framställda anses vara tillräckligt bearbetade eller behandlade om villkoren i förteckningen i bilaga II är uppfyllda.

I dessa villkor anges för alla produkter som omfattas av detta avtal vilken bearbetning eller behandling icke-ursprungsmaterial som används vid tillverkningen skall genomgå, och villkoren gäller endast sådant material. Om en produkt, som genom att uppfylla villkoren i förteckningen har fått ursprungsstatus, används vid tillverkningen av en annan produkt, är alltså de villkor som gäller för den produkt i vilken den ingår inte tillämpliga på den, och ingen hänsyn skall tas till det icke-ursprungsmaterial som kan ha använts vid dess tillverkning.

2. Trots vad som sägs i punkt 1 får icke-ursprungsmaterial som enligt villkoren i förteckningen inte får användas vid tillverkningen av en produkt ändå användas, om

- a) dess totala värde inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik,
- b) inget av de procenttal för icke-ursprungsmaterials högsta värde, som anges i förteckningen, överskrider genom tillämpning av denna punkt.

Denna punkt skall inte tillämpas på de produkter som omfattas av kapitlen 50–63 i Harmoniserade systemet.

3. Punkterna 1 och 2 skall tillämpas utom i de fall som anges i artikel 7.

Artikel 7

Otillräcklig bearbetning eller behandling

1. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2 skall följande åtgärder anses utgöra otillräcklig bearbetning eller behandling för att ge en produkt ursprungsstatus, oavsett om villkoren i artikel 6 är uppfyllda:

- a) Åtgärder för att bevara produkten i gott skick under transport och lagring.
- b) Uppdelning eller sammanföring av kollin.
- c) Tvättning och rengöring samt avlägsnande av damm, oxid, olja, färg eller andra beläggningar.
- d) Strykning eller pressning av textilier.
- e) Enklare målning eller polering.
- f) Skalning, partiell eller fullständig blekning, polering eller glasering av spannmål eller ris.
- g) Tillsats av färgämnen till socker eller formning av sockerbitar.
- h) Skalning eller urkärning av frukter, nötter eller grönsaker.
- i) Vässning, enklare slipning eller enklare tillskärning.
- j) Siktning, sällning, sortering, klassificering, indelning i kategorier och hoppassning (inbegripet sammansättning av artiklar till satser).

- k) Enklare förpackning i flaskor, burkar, säckar, fodral eller askar eller uppsättning på kartor eller skivor samt alla övriga enklare förpackningsåtgärder.
 - l) Anbringande eller tryckande av varumärken, etiketter, logotyper eller annan liknande särskiljande märkning på produkter eller på deras förpackningar.
 - m) Enklare blandning av produkter, även av olika slag.
 - n) Enklare sammansättning av delar av artiklar i avsikt att framställa en komplett artikel eller isärtagning av produkter till delar.
 - o) En kombination av två eller flera av de åtgärder som avses i a–n.
 - p) Slakt av djur.
2. Alla åtgärder som vidtagits antingen i gemenskapen eller i Kroatien i fråga om en viss produkt skall beaktas tillsammans när man fastställer om den bearbetning eller behandling som produkten genomgått skall anses vara otillräcklig enligt punkt 1.

Artikel 8
Bedömningsenhet

1. Bedömningsenheten för tillämpningen av bestämmelserna i detta protokoll skall vara den särskilda produkt som anses som grundenhet vid klassificeringen enligt Harmoniserade systemets nomenklatur.

Av detta följer att

- a) när en produkt som består av en grupp eller en sammansättning av artiklar klassificeras enligt ett enda tulltaxenummer i Harmoniserade systemet, skall helheten utgöra bedömningsenheten,
 - b) när en sändning består av flera identiska produkter som klassificeras enligt samma tulltaxenummer i Harmoniserade systemet, skall varje produkt beaktas för sig vid tillämpning av bestämmelserna i detta protokoll.
2. Om förpackningen, enligt den allmänna tolkningsbestämmelsen 5 i Harmoniserade systemet, klassificeras tillsammans med den produkt som den innehåller, skall den vid ursprungsbestämningen anses utgöra en helhet tillsammans med produkten.

Artikel 9
Tillbehör, reservdelar och verktyg

Tillbehör, reservdelar och verktyg som levereras tillsammans med en utrustning, en maskin, en apparat eller ett fordon skall tillsammans med dessa anses som en enhet när de utgör standardutrustning och ingår i priset för utrustningen, maskinen, apparaten eller fordonet eller inte faktureras separat.

*Artikel 10**Satser*

Satser enligt den allmänna tolkningsbestämmelsen 3 i Harmoniserade systemet skall anses som ursprungsprodukter när alla produkter som ingår i satsen är ursprungsprodukter. När en sats består av både ursprungsprodukter och icke-ursprungsprodukter skall dock hela satsen anses ha ursprungsstatus, om värdet av icke-ursprungsprodukterna inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik.

*Artikel 11**Neutrala element*

För att avgöra om en produkt är en ursprungsprodukt behöver ursprunget inte fastställas för följande element som kan ingå i tillverkningsprocessen:

- a) Energi och bränsle.
- b) Anläggningar och utrustning.
- c) Maskiner och verktyg.
- d) Varor som inte ingår och som inte är avsedda att ingå i den slutliga sammansättningen av produkten.

AVDELNING III TERRITORIELLA VILLKOR

*Artikel 12**Territorialprincip*

1. Villkoren i avdelning II för erhållande av ursprungsstatus skall vara uppfyllda i gemenskapen eller i Kroatien utan avbrott.
2. Om ursprungsvaror som exporterats från gemenskapen eller Kroatien till ett annat land återinförs skall de inte anses ha ursprungsstatus, såvida det inte på ett sätt som tillfredsställer tullmyndigheterna kan visas
 - a) att de återinförda varorna är samma varor som de som exporterades, och
 - b) att varorna inte har blivit föremål för någon åtgärd som är mer omfattande än vad som krävs för att bevara dem i gott skick under tiden i det landet eller under exporten.
3. Erhållandet av ursprungsstatus enligt villkoren i avdelning II skall inte påverkas av om material som exporterats från gemenskapen eller Kroatien och sedan återinförts dit bearbetats eller behandlats utanför gemenskapen eller Kroatien, om följande villkor är uppfyllda:

- a) Materialet skall vara helt framställt i gemenskapen eller Kroatien eller före export ha bearbetats eller behandlats utöver de otillräckliga åtgärder som anges i artikel 7.
 - b) Det skall på ett sätt som tillfredsställer tullmyndigheterna kunna visas att
 - i) de återinförda varorna har framställts genom bearbetning eller behandling av det exporterade materialet,
 - ii) det sammanlagda mervärde som tillförts utanför gemenskapen eller Kroatien genom tillämpning av denna artikel inte överstiger 10 % av priset fritt fabrik på den slutprodukt för vilken ursprungsstatus begärs.
4. Vid tillämpning av punkt 3 skall de villkor för erhållande av ursprungsstatus som anges i avdelning II inte gälla bearbetning eller behandling utanför gemenskapen eller Kroatien. I de fall då enligt förteckningen i bilaga II ett högsta sammanlagt värde av alla ingående icke-ursprungsmaterial skall tillämpas för att avgöra slutproduktens ursprungsstatus, får det sammanlagda värdet av det icke-ursprungsmaterial som lagts till produkten inom den berörda partens territorium plus det sammanlagda mervärde som genom tillämpning av denna artikel erhållits utanför gemenskapen eller Kroatien inte överstiga den angivna procentsatsen.
 5. Vid tillämpning av punkterna 3 och 4 avses med "sammanlagt mervärde" samtliga kostnader som uppstår utanför gemenskapen eller Kroatien, inbegripet värdet av material som lagts till där.
 6. Bestämmelserna i punkterna 3 och 4 skall inte tillämpas på produkter som inte uppfyller de villkor som anges i förteckningen i bilaga II eller som kan anses tillräckligt bearbetade eller behandlade endast om de allmänna värden som anges i artikel 6.2 tillämpas.
 7. Bestämmelserna i punkterna 3 och 4 skall inte tillämpas på produkter som omfattas av kapitlen 50-63 i Harmoniserade systemet.
 8. Bearbetning eller behandling av det slag som avses i denna artikel och som utförs utanför gemenskapen eller Kroatien skall ske enligt förfarandet för passiv förädling eller liknande förfaranden.

Artikel 13
Direkttransport

1. Den förmånsbehandling som avses i avtalet skall endast tillämpas på produkter som uppfyller villkoren i detta protokoll och som transporteras direkt mellan gemenskapen och Kroatien. Produkter som utgör en enda sändning får emellertid transporteras genom andra territorier, i förekommande fall med omlastning eller tillfällig lagring inom dessa territorier, förutsatt att produkterna hela tiden övervakas av tullmyndigheterna i transit eller lagringslandet och inte blir föremål för andra åtgärder än lossning, omlastning eller åtgärder för att bevara dem i gott skick.

Ursprungsprodukter får transporteras i rörledning genom andra territorier än gemenskapens eller Kroatiens.

2. För att styrka att villkoren i punkt 1 har uppfyllts skall för tullmyndigheterna i importlandet uppvisas
- a) ett enda transportdokument som gäller transporten från exportlandet genom transitlandet, eller
 - b) ett intyg som utfärdats av transitlandets tullmyndigheter och som innehåller
 - i) en exakt beskrivning av produkterna,
 - ii) datum för produkternas lossning och omlastning samt, i förekommande fall, namnen på de fartyg eller uppgift om de andra transportmedel som använts,
 - iii) uppgifter om under vilka förhållanden produkterna befunnit sig i transitlandet, eller
 - c) om dokumentet eller intyget saknas, andra styrkande handlingar.

Artikel 14
Utställningar

1. Ursprungsprodukter som har sänts till en utställning i ett annat land än gemenskapen eller Kroatien skall vid importen omfattas av bestämmelserna i avtalet, om det på ett sätt som tillfredsställer tullmyndigheterna kan visas att
 - a) en exportör har sänt produkterna från gemenskapen eller Kroatien till utställningslandet och ställt ut produkterna där,
 - b) exportören har sålt eller på annat sätt överlåtit produkterna till en person i gemenskapen eller Kroatien,
 - c) produkterna under utställningen eller omedelbart därefter har sänts i samma skick som de hade sänts till utställningen i,
 - d) produkterna, sedan de sänts till utställningen, inte har använts för något annat ändamål än visning på utställningen.
2. Ett ursprungsintyg skall utfärdas eller upprättas i enlighet med bestämmelserna i avdelning V och på vanligt sätt uppvisas för tullmyndigheterna i importlandet. Utställningens namn och adress skall anges på intyget. Vid behov kan ytterligare styrkande handlingar krävas som visar under vilka förhållanden produkterna har ställts ut.
3. Bestämmelserna i punkt 1 skall tillämpas på alla handels-, industri-, jordbruks- och hantverksutställningar samt på mässor eller offentliga visningar av liknande karaktär under vilka produkterna kvarstår under tullkontroll, dock med undantag för sådana som i butiker eller affärslokaler i privat syfte anordnas för försäljning av utländska produkter.

AVDELNING IV TULLRESTITUTION ELLER TULLBEFRIELSE

Artikel 15

Förbud mot restitution av eller befrielse från tullar

1. Icke-ursprungsmaterial som används vid tillverkning av produkter med ursprung i gemenskapen eller Kroatien och för vilket ursprungsintyg utfärdas eller upprättas enligt bestämmelserna i avdelning V får inte bli föremål för restitution av eller befrielse från tullar av något slag i gemenskapen eller Kroatien.
2. Förbudet i punkt 1 skall gälla varje åtgärd för återbetalning eller efterskänkning, helt eller delvis, av tullar eller avgifter med motsvarande verkan som tillämpas i gemenskapen eller Kroatien på material som används vid tillverkningen, om en sådan återbetalning eller efterskänkning uttryckligen eller faktiskt tillämpas när de produkter som framställs av detta material exporteras, men inte när de behålls för inhemsk förbrukning.
3. Exportören av produkter som omfattas av ursprungsintyg skall vara beredd att när som helst på begäran av tullmyndigheterna uppvisa alla relevanta handlingar som visar att ingen tullrestitution har erhållits för de icke-ursprungsmaterial som använts vid tillverkningen av produkterna i fråga, och att alla tullar och avgifter med motsvarande verkan som är tillämpliga på sådant material faktiskt har betalats.
4. Bestämmelserna i punkterna 1–3 skall också tillämpas på förpackningar enligt artikel 8.2, på tillbehör, reservdelar och verktyg enligt artikel 9 samt på produkter i satser enligt artikel 10, när sådana artiklar är icke-ursprungsprodukter.
5. Bestämmelserna i punkterna 1–4 skall endast tillämpas på material av sådant slag som omfattas av avtalet. Vidare får de inte hindra tillämpningen av ett exportbidragssystem för jordbruksprodukter som är tillämpligt vid export i enlighet med bestämmelserna i avtalet.
6. Trots vad som sägs i punkt 1 får Kroatien tillämpa system för tullrestitution eller för befrielse från tull eller avgifter med motsvarande verkan som är tillämpliga på material som används vid tillverkningen av ursprungsprodukter, enligt följande bestämmelser:
 - a) En tullsats på 5 %, eller en sådan lägre tullsats som är i kraft i Kroatien, skall kvarstå för produkter enligt kapitlen 25-49 och 64-97 i Harmoniserade systemet.
 - a) En tullsats på 10 %, eller en sådan lägre tullsats som är i kraft i Kroatien, skall kvarstå för produkter enligt kapitlen 50-63 i Harmoniserade systemet.
7. Bestämmelserna i denna artikel skall tillämpas från och med den 1 januari 2003. Bestämmelserna i punkt 6 skall tillämpas till och med den 31 december 2005 och får ses över efter gemensam överenskommelse.

AVDELNING V URSPRUNGSINTYGG

Artikel 16 Allmänna villkor

1. Produkter med ursprung i gemenskapen som importeras till Kroatien och produkter med ursprung i Kroatien som importeras till gemenskapen skall omfattas av avtalet, förutsatt att det uppvisas
 - a) ett varucertifikat EUR.1 enligt förslagen i bilaga III, eller
 - b) i de fall som avses i artikel 21.1, en deklaration enligt lydelsen i bilaga IV som exportören lämnar på en faktura, en följesedel eller någon annan kommersiell handling där de berörda produkterna beskrivs tillräckligt noggrant för att kunna identifieras (nedan kallad "fakturadeklaration").
2. Trots vad som sägs i punkt 1 skall ursprungsprodukter enligt detta protokoll i de fall som anges i artikel 26 omfattas av avtalet utan att någon av de handlingar som anges ovan behöver uppvisas.

Artikel 17 Förfarande för utfärdande av varucertifikat EUR.1

1. Varucertifikat EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheterna i exportlandet på skriftlig ansökan av exportören eller, på exportörens ansvar, av dennes befullmäktigade ombud.
2. För detta ändamål skall exportören eller dennes befullmäktigade ombud fylla i både varucertifikat EUR.1 och en ansökningsblankett enligt förslagorna i bilaga III. Dessa blanketter skall fyllas i på något av de språk som avtalet har upprättats på och i enlighet med bestämmelserna i exportlandets nationella lagstiftning. Om blanketterna fylls i för hand skall detta göras med bläck och tryckbokstäver. Varubeskrivningen skall anges i det avsedda fältet utan att någon rad lämnas tom. Om hela fältet inte fylls skall en vågrät linje dras under sista textraden och det tomma utrymmet korsas över.
3. En exportör som ansöker om ett varucertifikat EUR.1 skall vara beredd att när som helst på begäran av tullmyndigheterna i det exportland där varucertifikatet EUR.1 utfärdas, uppvisa alla relevanta handlingar som styrker att de berörda produkterna har ursprungsstatus samt att övriga villkor i detta protokoll är uppfyllda.
4. Varucertifikatet EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheterna i någon av gemenskapens medlemsstater eller Kroatien om de berörda produkterna kan anses vara produkter med ursprung i gemenskapen eller Kroatien och om de uppfyller övriga villkor i detta protokoll.
5. De utfärdande tullmyndigheterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att kontrollera att produkterna har ursprungsstatus och att övriga villkor i detta protokoll är uppfyllda. För detta ändamål skall de ha rätt att begära alla slags underlag och att utföra alla slags kontroller av exportörens räkenskaper eller varje annan kontroll som de bedömer lämplig. De utfärdande tullmyndigheterna skall också kontrollera att de blanketter som

avses i punkt 2 är korrekt ifyllda. De skall särskilt kontrollera att fältet för varubeskrivningen har fyllts i på ett sådant sätt att det utesluter varje möjlighet till bedrägliga tillägg.

6. Datum för utfärdandet av varucertifikat EUR.1 skall anges i fält 11 på certifikatet.
7. Varucertifikat EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheterna och ställas till exportörens förfogande så snart exporten faktiskt ägt rum eller säkerställts.

Artikel 18

Varucertifikat EUR.1 som utfärdas i efterhand

1. Trots vad som sägs i artikel 17.7 får varucertifikat EUR.1 undantagsvis utfärdas efter export av de produkter det avser, om
 - a) det inte utfärdades vid tidpunkten för exporten på grund av misstag, förbiseende eller särskilda omständigheter, eller
 - b) det på ett sätt som tillfredsställer tullmyndigheterna visas att ett varucertifikat EUR.1 utfärdades men av tekniska skäl inte godtogs vid importen.
2. Vid tillämpning av punkt 1 skall exportören i sin ansökan ange plats och datum för exporten av de produkter som varucertifikatet EUR.1 avser samt ange skälen för ansökan.
3. Tullmyndigheterna får utfärda varucertifikat EUR.1 i efterhand först efter att ha kontrollerat att uppgifterna i exportörens ansökan stämmer överens med uppgifterna i motsvarande handlingar.
4. Varucertifikat EUR.1 som utfärdas i efterhand skall förses med någon av följande påskrifter:

"NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT", "DELIVRE A POSTERIORI",

"RILASCIATO A POSTERIORI", "AFGEGEVEN A POSTERIORI",

"ISSUED RETROSPECTIVELY", "UDSTEDT EFTERFØLGENDE",

"ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ", "EXPEDIDO A POSTERIORI",

"EMITIDO A POSTERIORI", "ANNETTU JÄLKIKÄTEEN",

"UTFÄRDAT I EFTERHAND", "D O P O L N I T E L N O I Z D A D E N O"

"NAKNADNO IZDANO"

5. Den påskrift som avses i punkt 4 skall göras i fältet "Anmärkningar" på varucertifikatet EUR.1.

*Artikel 19**Utfärdande av duplikat av varucertifikat EUR.1*

1. Om ett varucertifikat EUR.1 stulits, förlorats eller förstörts får exportören hos den tullmyndighet som utfärdade certifikatet ansöka om ett duplikat, som tullmyndigheten skall utfärda på grundval av de exporthandlingar som den har tillgång till.
2. Ett duplikat som utfärdas på detta sätt skall förses med någon av följande påskrifter:
 "DUPLIKAT", "DUPLICATA", "DUPLICATO", "DUPLICAAT", "DUPLICATE",
 "ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ", "DUPLICADO", "SEGUNDA VIA", "KAKSOISKAPPALE",
 "D U P L I K A T" "DUPLIKAT"
3. Den påskrift som avses i punkt 2 skall göras i fältet "Anmärkningar" på duplikatet av varucertifikatet EUR.1.
4. Duplikatet skall ha samma utfärdandedatum som det ursprungliga varucertifikatet EUR.1 och gälla från och med samma dag.

*Artikel 20**Utfärdande av varucertifikat EUR.1 på grundval av ett tidigare utfärdat eller upprättat ursprungsintyg*

Om ursprungsprodukter står under kontroll av ett tullkontor i gemenskapen eller Kroatien skall det vara möjligt att ersätta det ursprungliga ursprungsintyget med ett eller flera varucertifikat EUR.1, så att alla eller vissa av dessa produkter kan sändas någon annanstans i gemenskapen eller Kroatien. Ersättningsvarucertifikat EUR.1 skall utfärdas av det tullkontor under vars kontroll produkterna står.

*Artikel 21**Villkor för upprättande av en fakturadeklaration*

1. En fakturadeklaration enligt artikel 16.1 b får upprättas
 - a) av en godkänd exportör enligt artikel 22, eller
 - b) av vilken exportör som helst för sändningar som består av ett eller flera kollin med ursprungsprodukter vars totala värde inte överstiger 6 000 euro.
2. En fakturadeklaration får upprättas om de berörda produkterna kan anses som produkter med ursprung i gemenskapen eller Kroatien och om de uppfyller övriga villkor i detta protokoll.
3. En exportör som upprättar en fakturadeklaration skall vara beredd att när som helst på begäran av tullmyndigheterna i exportlandet uppvisa alla relevanta handlingar som styrker att de berörda produkterna har ursprungsstatus samt att övriga villkor i detta protokoll är uppfyllda.

4. En fakturadeklaration skall upprättas av exportören genom att deklARATIONEN enligt bilaga IV maskinskrivs, stämplas eller trycks på fakturan, följesedeln eller någon annan kommersiell handling, med användning av en av de språkversioner som anges i den bilagan och enligt bestämmelserna i exportlandets nationella lagstiftning. Om deklARATIONEN skrivs för hand, skall den skrivas med bläck och tryckbokstäver.
5. FakturadeklARATIONER skall undertecknas för hand av exportören. En godkänd exportör enligt artikel 22 behöver dock inte underteckna sådana deklARATIONER, om han lämnar en skriftlig försäkran till tullmyndigheterna i exportlandet att han påtar sig fullt ansvar för varje fakturadeklARATION där han identifieras, som om den hade undertecknats av honom för hand.
6. En fakturadeklARATION får upprättas av exportören när de produkter som den avser exporteras, eller efter exporten om den uppvisas i importlandet senast två år efter importen av de produkter som den avser.

Artikel 22
Godkänd exportör

1. Tullmyndigheterna i exportlandet kan ge en exportör som ofta exporterar produkter som omfattas av avtalet, tillstånd att upprätta fakturadeklARATIONER oberoende av de berörda produkternas värde. En exportör som ansöker om ett sådant tillstånd måste på ett sätt som tillfredsställer tullmyndigheterna lämna de garantier som behövs för att man skall kunna kontrollera att produkterna har ursprungsstatus och att övriga villkor i detta protokoll är uppfyllda.
2. Tullmyndigheterna får bevilja tillstånd som godkänd exportör på de villkor som de anser lämpliga.
3. Tullmyndigheterna skall tilldela den godkända exportören ett tillståndsnummer som skall anges i fakturadeklARATIONEN.
4. Tullmyndigheterna skall övervaka hur den godkända exportören använder sitt tillstånd.
5. Tullmyndigheterna kan återkalla tillståndet när som helst. De skall göra det när den godkända exportören inte längre lämnar de garantier som avses i punkt 1, inte uppfyller de villkor som avses i punkt 2 eller på annat sätt använder tillståndet felaktigt.

Artikel 23
Ursprungsintygs giltighet

1. Ett ursprungsintyg skall gälla i fyra månader från och med dagen för utfärdandet i exportlandet och skall uppvisas för tullmyndigheterna i importlandet inom den tiden.
2. Ursprungsintyg som uppvisas för tullmyndigheterna i importlandet efter den sista dagen enligt punkt 1 får godkännas för förmånsbehandling om underlåtenhet att uppvisa dessa handlingar senast den föreskrivna dagen beror på exceptionella omständigheter.

3. Även i andra fall när ursprungsintyg uppvisas för sent får tullmyndigheterna i importlandet godta ursprungsintygen om produkterna har visats upp för dem före ovannämnda sista dag.

Artikel 24

Uppvisande av ursprungsintyg

Ursprungsintyg skall uppvisas för tullmyndigheterna i importlandet i enlighet med de förfaranden som gäller i det landet. Dessa myndigheter kan begära en översättning av ursprungsintyget och kan också kräva att importdeklarationen åtföljs av en förklaring av importören om att produkterna uppfyller de villkor som gäller för tillämpning av avtalet.

Artikel 25

Import i delleranser

Om isärtagna eller icke hopsatta produkter enligt den allmänna tolkningsbestämmelsen 2 a i Harmoniserade systemet som klassificeras enligt avdelningarna XVI och XVII eller tulltaxenummer 7308 eller 9406 i detta system, importeras i delleranser på begäran av importören och på de villkor som fastställts av importlandets tullmyndigheter, skall ett enda ursprungsintyg för dessa produkter uppvisas för tullmyndigheterna vid import av den första delleransen.

Artikel 26

Undantag från krav på ursprungsintyg

1. Produkter som sänds som småpaket mellan privatpersoner eller som ingår i resandes personliga bagage skall godtas som ursprungsprodukter utan att ett ursprungsintyg behöver uppvisas, om importen av sådana produkter inte är av kommersiell karaktär, om produkterna har förklarats uppfylla villkoren i detta protokoll och om det inte finns något tvivel om denna förklarings riktighet. I fråga om produkter som sänds med post kan denna förklaring göras på posttulldeklarationer CN 22 eller CN 23 eller på ett papper som bifogas det dokumentet.
2. Import av tillfällig karaktär som uteslutande består av produkter för mottagarnas, de resandes eller deras familjers personliga bruk skall inte anses vara import av kommersiell karaktär, om det på grund av produkternas art och mängd är uppenbart att syftet inte är kommersiellt.
3. Dessa produkters sammanlagda värde får dessutom inte överstiga 500 euro för småpaket eller 1 200 euro för produkter som ingår i resandes personliga bagage.

Artikel 27

Styrkande handlingar

De handlingar som avses i artiklarna 17.3 och 21.3 och som används för att styrka att de produkter som omfattas av ett varucertifikat EUR.1 eller en fakturadeklaration kan anses vara produkter med ursprung i gemenskapen eller Kroatien och att de uppfyller övriga villkor i detta protokoll, kan t.ex. vara följande:

- a) Direkta bevis för de åtgärder som exportören eller leverantören vidtagit för att framställa de berörda varorna, vilka framgår av exempelvis dennes räkenskaper eller interna bokföring.
- b) Handlingar som styrker det använda materialets ursprungsstatus och som utfärdats eller upprättats i gemenskapen eller Kroatien, om dessa handlingar används i enlighet med inhemsk lagstiftning.
- c) Handlingar som styrker att materialet har bearbetats eller behandlats i gemenskapen eller Kroatien och som utfärdats eller upprättats i gemenskapen eller Kroatien, om dessa handlingar används i enlighet med inhemsk lagstiftning.
- d) Varucertifikat EUR.1 eller fakturadeklarerationer som styrker det använda materialets ursprungsstatus och som utfärdats eller upprättats i gemenskapen eller Kroatien i enlighet med detta protokoll.

Artikel 28

Bevarande av ursprungsintyg och styrkande handlingar

- 1. En exportör som ansöker om ett varucertifikat EUR.1 skall under minst tre år bevara de handlingar som avses i artikel 17.3.
- 2. En exportör som upprättar en fakturadeklareration skall under minst tre år bevara en kopia av denna och de handlingar som avses i artikel 21.3.
- 3. Den tullmyndighet i exportlandet som utfärdar ett varucertifikat EUR.1 skall under minst tre år bevara den ansökningsblankett som avses i artikel 17.2.
- 4. Tullmyndigheterna i importlandet skall under minst tre år bevara de varucertifikat EUR.1 och de fakturadeklarerationer som lämnats in hos dem.

Artikel 29

Avvikelser och formella fel

- 1. Om det konstateras att uppgifterna i ursprungsintyget endast obetydligt avviker från uppgifterna i de handlingar som uppvisats för tullkontoret för genomförande av formaliteterna vid import av produkterna skall detta inte i sig medföra att ursprungsintyget blir ogiltigt, förutsatt att det vederbörligen fastställs att uppgifterna i intyget verkligen avser de uppvisade produkterna.
- 2. Uppenbara formella fel, t.ex. skrivfel, i ett ursprungsintyg skall inte leda till att handlingen underkänns, om felet inte är av den arten att det uppstår tvivel om att uppgifterna i intyget är riktiga.

Artikel 30
Belopp i euro

1. För tillämpning av bestämmelserna i artikel 21.1 b och artikel 26.3 i fall där produkter faktureras i en annan valuta än euro, skall motvärdet i de nationella valutorna i gemenskapens medlemsstater eller Kroatien till belopp i euro fastställas årligen av vart och ett av de berörda länderna.
2. En sändning skall omfattas av bestämmelserna i artikel 21.1 b eller artikel 26.3 med utgångspunkt i den valuta i vilken fakturan upprättats och det belopp som fastställts av gemenskapen eller Kroatien.
3. De belopp som skall användas i en viss nationell valuta skall utgöra motvärdet i denna valuta till de i euro uttryckta beloppen den första arbetsdagen i oktober. Beloppen skall meddelas Europeiska kommissionen senast den 15 oktober och skall tillämpas från och med den 1 januari följande år. Europeiska kommissionen skall meddela Kroatien de aktuella beloppen.
4. Kroatien får avrunda, uppåt eller nedåt, det belopp som blir resultatet av omräkningen till dess nationella valuta av ett belopp i euro. Det avrundade beloppet får inte avvika med mer än 5 % från det belopp som omräkningen resulterar i. Kroatien får bibehålla sitt motvärde i nationell valuta till ett belopp uttryckt i euro oförändrat om, vid tidpunkten för den årliga justering som avses i punkt 3, omräkningen av detta belopp före avrundning resulterar i en ökning på mindre än 15 % av motvärdet i nationell valuta. Motvärdet i nationell valuta får bibehållas oförändrat om omräkningen skulle resultera i ett lägre motvärde.
5. De i euro uttryckta beloppen skall ses över av stabiliserings- och associeringskommittén på begäran av gemenskapen eller Kroatien. Vid denna översyn skall kommittén beakta det önskvärda i att bevara effekten av berörda beloppsgränser i reella termer. För det ändamålet får den besluta om att ändra de i euro uttryckta beloppen.

AVDELNING VI
BESTÄMMELSER OM ADMINISTRATIVT SAMARBETE

Artikel 31
Ömsesidigt bistånd

1. Tullmyndigheterna i gemenskapens medlemsstater och i Kroatien skall genom Europeiska gemenskapernas kommission förse varandra med avtryck av de stämplat som används vid deras tullkontor vid utfärdande av varucertifikat EUR.1 samt med adresserna till de tullmyndigheter som ansvarar för kontrollen av dessa certifikat och fakturadeklarationer.
2. För att sörja för att detta protokoll tillämpas på ett riktigt sätt skall gemenskapen och Kroatien genom de behöriga tullförvaltningarna bistå varandra vid kontrollen av att varucertifikaten EUR.1 och fakturadeklarationerna är äkta och att uppgifterna i dessa handlingar är riktiga.

Artikel 32
Kontroll av ursprungsintyg

1. Efterkontroll av ursprungsintyg skall göras stickprovsvis eller när importlandets tullmyndigheter har rimliga tvivel beträffande handlingarnas äkthet, de berörda produkternas ursprungsstatus eller uppfyllandet av övriga villkor i detta protokoll.
2. Vid tillämpning av punkt 1 skall importlandets tullmyndigheter återsända varucertifikat EUR.1 och fakturan, om den lämnats in, eller fakturadeklarationen eller en kopia av dessa handlingar till exportlandets tullmyndigheter och vid behov ange skälen för undersökningen. Till stöd för begäran om kontroll skall de tillhandahålla alla de erhållna handlingar och upplysningar som tyder på att uppgifterna i ursprungsintyget inte är riktiga.
3. Kontrollen skall göras av exportlandets tullmyndigheter. För kontrollen skall de ha rätt att begära alla slags underlag och att göra alla slags kontroller av exportörens räkenskaper eller varje annan kontroll som de anser lämplig.
4. Om importlandets tullmyndigheter beslutar att tills vidare upphöra att bevilja förmånsbehandling för de berörda produkterna i avvaktan på resultatet av kontrollen, skall de erbjuda importören att produkterna frigörs, med förbehåll för de säkerhetsåtgärder som de finner nödvändiga.
5. De tullmyndigheter som begärt kontrollen skall så snart som möjligt underrättas om resultatet av denna. Detta resultat måste klart utvisa om handlingarna är äkta och om de berörda produkterna kan anses vara produkter med ursprung i gemenskapen eller Kroatien och uppfyller övriga villkor i detta protokoll. Om bestämmelserna om kumulation enligt artiklarna 3 och 4 tillämpats och i samband med artikel 17.3 skall underrättelsen inbegripa kopior av de varucertifikat eller fakturadeklarationer som använts.
6. Om rimliga tvivel föreligger och inget svar erhålls inom tio månader från den dag då kontrollen begärdes, eller om svaret inte innehåller tillräckliga uppgifter för att handlingens äkthet eller produkternas verkliga ursprung skall kunna fastställas, skall de tullmyndigheter som begärt kontrollen vägra förmånsbehandling, utom under exceptionella omständigheter.

Artikel 33
Twistlösning

Om det i samband med kontrollförfaranden enligt artikel 32 uppstår tvister som inte kan lösas mellan de tullmyndigheter som begärt en kontroll och de tullmyndigheter som ansvarar för att denna kontroll utförs, eller om frågor uppstår angående tolkningen av detta protokoll, skall tvisterna hänskjutas till stabiliserings- och associeringskommittén.

Alla tvister mellan importören och importlandets tullmyndigheter skall lösas enligt lagstiftningen i importlandet.

Artikel 34
Påföljder

Den som i syfte att erhålla förmånsbehandling för produkter upprättar eller låter upprätta en handling som innehåller oriktiga uppgifter skall bli föremål för påföljder.

Artikel 35
Frizoner

1. När handel sker med en produkt på grundval av ett ursprungsintyg och produkten i fråga under transporten befinner sig i en frizon på gemenskapens eller Kroatians territorium, skall gemenskapen och Kroatien vidta nödvändiga åtgärder för att se till att produkten inte ersätts med andra varor och inte genomgår någon annan hantering än normala åtgärder för att förhindra att den försämras.
2. När produkter med ursprung i gemenskapen eller Kroatien importerats till en frizon på grundval av ett ursprungsintyg och där genomgår hantering eller behandling, skall, trots bestämmelserna i punkt 1, de berörda myndigheterna på exportörens begäran utfärda ett nytt varucertifikat EUR.1, om den genomförda hanteringen eller behandlingen är förenlig med bestämmelserna i detta protokoll.

AVDELNING VII
CEUTA OCH MELILLA

Artikel 36
Tillämpning av protokollet

1. Begreppet "gemenskapen" i artikel 2 skall inte omfatta Ceuta och Melilla.
2. Produkter med ursprung i Kroatien skall när de importerats till Ceuta eller Melilla i alla avseenden åtnjuta samma tullbehandling som den som tillämpas på produkter med ursprung i gemenskapens tullområde enligt protokoll 2 i Akten för anslutning av Konungariket Spanien och Portugisiska republiken till Europeiska gemenskaperna. Kroatien skall på import av produkter som omfattas av avtalet och har ursprung i Ceuta och Melilla tillämpa samma tullbehandling som den som tillämpas på produkter som importerats från och har ursprung i gemenskapen.
3. Vid tillämpning av punkt 2 skall för produkter med ursprung i Ceuta och Melilla detta protokoll gälla i tillämpliga delar, om inte annat följer av de särskilda villkor som anges i artikel 37.

Artikel 37
Särskilda villkor

1. Under förutsättning att produkterna har transporterats direkt i enlighet med bestämmelserna i artikel 13, skall följande gälla:
 - 1) Följande skall anses vara produkter med ursprung i Ceuta eller Melilla:
 - a) Produkter som är helt framställda i Ceuta eller Melilla.
 - b) Produkter som är framställda i Ceuta eller Melilla och vid vilkas tillverkning andra produkter än de som avses i a har använts, förutsatt att
 - i) dessa produkter har genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling enligt artikel 6 i detta protokoll, eller
 - ii) dessa produkter har ursprung i Kroatien eller gemenskapen enligt detta protokoll och har genomgått bearbetning eller behandling som är mer omfattande än den otillräckliga bearbetning eller behandling som avses i artikel 7.1.
 - 2) Följande skall anses vara produkter med ursprung i Kroatien:
 - a) Produkter som är helt framställda i Kroatien.
 - b) Produkter som är framställda i Kroatien och vid vilkas tillverkning andra produkter än de som avses i a har använts, förutsatt att
 - i) dessa produkter har genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling enligt artikel 6 i detta protokoll, eller
 - ii) dessa produkter har ursprung i Ceuta, Melilla eller gemenskapen enligt detta protokoll och har genomgått bearbetning eller behandling som är mer omfattande än den otillräckliga bearbetning eller behandling som avses i artikel 7.1.
2. Ceuta och Melilla skall anses som ett enda territorium.
3. Exportören eller dennes befullmäktigade ombud skall ange "Kroatien" och "Ceuta och Melilla" i fält 2 på varucertifikatet EUR.1 eller i fakturadeklarationen. I fråga om produkter med ursprung i Ceuta och Melilla skall detta dessutom anges i fält 4 på varucertifikatet EUR.1 eller i fakturadeklarationen.
4. De spanska tullmyndigheterna skall ansvara för tillämpningen av detta protokoll i Ceuta och Melilla.

AVDELNING VIII
SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 38
Ändringar i protokollet

Stabiliserings- och associeringsrådet får besluta att ändra bestämmelserna i detta protokoll.

BILAGA I

INLEDANDE ANMÄRKNINGAR TILL FÖRTECKNINGEN I BILAGA II

Anmärkning 1:

I förteckningen anges de krav som gäller för alla produkter för att de skall anses tillräckligt bearbetade eller behandlade i enlighet med artikel 6 i protokollet.

Anmärkning 2:

- 2.1. I förteckningens två första kolumner beskrivs den framställda produkten. Den första kolumnen innehåller det tulltaxe- eller kapitelnummer som används i Harmoniserade systemet och den andra kolumnen innehåller den varubeskrivning som används i detta system för tulltaxenumret eller kapitlet. För varje post i de två första kolumnerna finns en regel angiven i kolumn 3 eller 4. Om en post i den första kolumnen föregås av ordet "ex", betyder detta att reglerna i kolumn 3 eller 4 endast gäller för den del av numret eller kapitlet som anges i kolumn 2.
- 2.2. Om flera tulltaxenummer är grupperade tillsammans i kolumn 1 eller ett kapitelnummer angivits och beskrivningen av produkterna i kolumn 2 därför gjorts i allmänna ordalag, gäller de motsvarande reglerna i kolumn 3 eller 4 för alla de produkter som enligt Harmoniserade systemet klassificeras enligt de olika numren i kapitlet eller enligt något av de tulltaxenummer som är grupperade i kolumn 1.
- 2.3. Om olika regler i förteckningen gäller för olika produkter inom samma tulltaxenummer, innehåller varje strecksats beskrivningen av den del av tulltaxenumret för vilken motsvarande regel i kolumn 3 eller kolumn 4 gäller.
- 2.4. Om en regel anges i både kolumnerna 3 och 4 för en post i de två första kolumnerna, kan exportören välja att tillämpa antingen den regel som anges i kolumn 3 eller den som anges i kolumn 4. Om inte någon ursprungsregel anges i kolumn 4, skall den regel som anges i kolumn 3 tillämpas.

Anmärkning 3:

- 3.1. Bestämmelserna i artikel 6 om produkter som erhållit ursprungsstatus och som används vid tillverkningen av andra produkter gäller oavsett om denna status erhållits i den fabrik där dessa produkter används eller i en annan fabrik i Kroatien eller gemenskapen.

Exempel:

En motor enligt tulltaxenummer 8407, för vilken det i regeln föreskrivs att värdet av det icke-ursprungsmaterial som ingår inte får överstiga 40 % av priset fritt fabrik, är tillverkad av "annat legerat stål, grovt tillformat genom smidning" enligt tulltaxenummer ex 7224.

Om detta smide har smitts i Kroatien av ett göt med icke-ursprungsstatus, har det redan fått ursprungsstatus med stöd av regeln för tulltaxenummer ex 7224 i förteckningen. Smidet kan då räknas som ursprungsprodukt vid beräkningen av värdet på motorn, oberoende av om det tillverkats i samma fabrik eller i en annan fabrik i Kroatien. Värdet av götet med icke-ursprungsstatus skall därför inte räknas med när värdet av det icke-ursprungsmaterial som använts läggs samman.

- 3.2. I regeln i förteckningen anges den minsta bearbetning eller behandling som fordras, och ytterligare bearbetning eller behandling ger också ursprungsstatus. Däremot kan utförandet av mindre bearbetning eller behandling inte ge ursprungsstatus. Om det i en regel fastslås att icke-ursprungsmaterial på ett visst tillverkningsstadium får användas, är alltså användning av sådant material på ett tidigare tillverkningsstadium tillåten, medan användning av sådant material på ett längre framskridet tillverkningsstadium inte är tillåten.
- 3.3. Utan att det påverkar tillämpningen av anmärkning 3.2 kan, om det i en regel anges att "material enligt vilket tulltaxenummer som helst" får användas, material med samma nummer som produkten också användas, dock med förbehåll för alla särskilda begränsningar som också kan ingå i regeln. Uttrycket "tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr..." innebär däremot att endast material som klassificeras enligt samma nummer som produkten och med en annan varubeskrivning än den som anges för produkten i kolumn 2 får användas.
- 3.4. Om det i en regel i förteckningen anges att en produkt får tillverkas av mer än ett material, innebär detta att vilket eller vilka som helst av dessa material får användas. Det krävs inte att alla material används.

Exempel:

I regeln för vävnader enligt nummer 5208-5212 anges att naturfibrer får användas och att bl.a. kemiska material också får användas. Denna regel innebär inte att både naturfibrer och kemiska material måste användas. Det är möjligt att använda det ena eller det andra av dessa material eller båda.

- 3.5. Om det i en regel i förteckningen anges att en produkt måste tillverkas av ett visst material, hindrar villkoret givetvis inte användning av andra material som på grund av sin beskaffenhet inte kan uppfylla det villkoret (se också anmärkning 6.2 nedan i samband med textilier).

Exempel:

Regeln för livsmedelsberedningar enligt nummer 1904, som uttryckligen utesluter användning av spannmål eller av produkter härledda från spannmål, hindrar inte användning av mineralsalter, kemikalier och andra tillsatser som inte har framställts av spannmål.

Detta gäller dock inte produkter som, trots att de inte kan tillverkas av det specifika material som anges i förteckningen, kan tillverkas av material av samma slag på ett tidigare tillverkningsstadium.

Exempel:

I fråga om ett klädesplagg enligt ex kapitel 62 tillverkat av bondad duk är det, om endast garn som utgör icke-ursprungsprodukt är tillåtet för detta slags plagg, inte möjligt att utgå från bondad duk - även om bondad duk normalt inte kan tillverkas av garn. I sådana fall skulle utgångsmaterialet normalt vara i stadiet före garnstadiet, dvs. fiberstadiet.

- 3.6. Om två eller flera procentsatser anges i en regel i förteckningen som det högsta värdet för icke-ursprungsmaterial som kan användas, får dessa procentsatser inte läggas samman. Värdet av allt icke-ursprungsmaterial som används får med andra ord aldrig överstiga den högsta av de angivna procentsatserna. Dessutom får de enskilda procentsatserna för de specifika materialen inte överskridas.

Anmärkning 4:

- 4.1. Med begreppet "naturfibrer" avses i förteckningen andra fibrer än regenat- eller syntetfibrer. Det är begränsat till stadiet innan spinningen äger rum, inklusive avfall och, om inte annat anges, inbegriper även sådana fibrer som har kardats, kammats eller behandlats på annat sätt, men inte spunnits.
- 4.2. Begreppet "naturfibrer" inbegriper tagel enligt nummer 0503, natursilke enligt nummer 5002 och 5003 samt ullfibrer och fina eller grova djurhår enligt nummer 5101-5105, bomullsfibrer enligt nummer 5201-5203 och andra vegetabiliska fibrer enligt nummer 5301-5305.
- 4.3. Med begreppen "textilmassa", "kemiska material" och "material för papperstillverkning" avses i förteckningen de material som inte klassificeras enligt kapitlen 50-63 och som kan användas för tillverkning av regenat-, syntet- eller pappersfibrer eller regenat-, syntet- eller pappersgarn.
- 4.4. Med begreppet "konstapelfibrer" avses i förteckningen fiberkabel av syntetfilament eller av regenatfilament, syntet- eller regenatapelfibrer och avfall av syntet- eller regenatfibrer enligt nummer 5501-5507.

Anmärkning 5:

- 5.1. Om det i fråga om en viss produkt i förteckningen hänvisas till denna anmärkning, skall inte villkoren i kolumn 3 tillämpas på bastextilmaterial som används vid tillverkning av denna produkt, vilket sammanlagt utgör högst 10 % av den sammanlagda vikten av alla de bastextilmaterial som har använts (se också anmärkningarna 5.3 och 5.4 nedan).
- 5.2. Den tolerans som avses i anmärkning 5.1 får emellertid endast tillämpas på blandprodukter som har tillverkats av två eller flera bastextilmaterial.

Följande är bastextilmaterial:

- Natursilke.
- Ull.
- Grova djurhår.

- Fina djurhår.
- Tagel.
- Bomull.
- Material för papperstillverkning och papper.
- Lin.
- Mjukhampa.
- Jute och andra bastfibrer för textilt ändamål.
- Sisal och andra textilfibrer från växter av släktet Agave.
- Kokosfibrer, abaca, rami och andra vegetabiliska textilfibrer.
- Syntetkonstfilament.
- Regenatkonstfilament.
- Elektriskt ledande fibrer.
- Syntetkonststapelfibrer av polypropen.
- Syntetkonststapelfibrer av polyester.
- Syntetkonststapelfibrer av polyamid.
- Syntetkonststapelfibrer av polyakrylnitril.
- Syntetkonststapelfibrer av polyimid.
- Syntetkonststapelfibrer av polytetrafluoreten.
- Syntetkonststapelfibrer av polyfenylsulfid.
- Syntetkonststapelfibrer av polyvinylklorid.
- Andra syntetkonststapelfibrer.
- Regenatkonststapelfibrer av viskos.
- Andra regenatkonststapelfibrer.
- Garn av segmenterad polyuretan med mjuka segment av polyeter, även överspunnet.
- Garn av segmenterad polyuretan med mjuka segment av polyester, även överspunnet.

- Produkter enligt nummer 5605 (metalliserat garn) som innehåller remsor som utgörs av en kärna bestående av antingen aluminiumfolie eller av plastfilm med eller utan överdrag av aluminiumpulver, med en bredd av högst 5 mm, och som är infogad mellan två plastfilmer med hjälp av genomskinligt eller färgat klister.
- Andra produkter enligt nummer 5605.

Exempel:

Ett garn enligt nummer 5205 tillverkat av bomullsfibrer enligt nummer 5203 och syntetstapelfibrer enligt nummer 5506 är ett blandgarn. Syntetstapelfibrer som inte uppfyller ursprungsreglerna (enligt vilka det krävs tillverkning utgående från kemiska material eller textilmassa) får därför användas upp till 10 % av garnets vikt.

Exempel:

En vävnad av ull enligt nummer 5112 tillverkad av garn av ull enligt nummer 5107 och syntetiskt garn av stapelfibrer enligt nummer 5509 är en blandväv. Syntetiskt garn som inte uppfyller ursprungsreglerna (enligt vilka det krävs tillverkning utgående från kemiska material eller textilmassa) eller garn av ull som inte uppfyller ursprungsreglerna (enligt vilka det krävs tillverkning utgående från naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning) eller en kombination av båda får därför användas, om deras sammanlagda vikt utgör högst 10 % av tygets vikt.

Exempel:

Tuftad dukvara av textilmaterial enligt nummer 5802 tillverkad av bomullsgarn enligt nummer 5205 och bomullsvävnader enligt nummer 5210 är en blandprodukt endast om bomullsväven själv är en blandväv tillverkad av garn som klassificeras enligt två skilda tulltaxenummer, eller om de använda bomullsgarnerna själva är blandningar.

Exempel:

Om den tuftade dukvaran av textilmaterial är tillverkad av bomullsgarn enligt nummer 5205 och syntetiska vävnader enligt nummer 5407 är de använda garnerna givetvis två skilda bastextilmaterial och den tuftade dukvaran av textilmaterial är följaktligen en blandprodukt.

- 5.3. I fråga om produkter som innehåller "garn av segmenterad polyuretan med mjuka segment av polyeter, även överspunnet" är denna tolerans 20 % för sådant garn.
- 5.4. I fråga om produkter som innehåller remsor som utgörs av en kärna bestående av antingen aluminiumfolie eller av plastfilm med eller utan överdrag av aluminiumpulver, med en bredd av högst 5 mm, och som är infogad mellan två plastfilmer med hjälp av klister, är denna tolerans 30 % för sådana remsor.

Anmärkning 6:

- 6.1. Om det i förteckningen hänvisas till denna anmärkning, får textilmaterial (med undantag av foder och mellanfoder) vilka inte uppfyller regeln i kolumn 3 i förteckningen för de berörda konfektionsprodukterna användas, om de klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten och deras värde inte överstiger 8 % av produktens pris fritt fabrik.

- 6.2. Utan att det påverkar tillämpningen av anmärkning 6.3 får material som inte klassificeras enligt kapitel 50-63 användas fritt vid tillverkning av textilprodukter, oavsett om de innehåller textilmaterial.

Exempel:

Om det i en regel i förteckningen exempelvis anges att garn skall användas för en viss textilprodukt, t.ex. byxor, hindrar detta inte användning av metallföremål, t.ex. knappar, eftersom knappar inte klassificeras enligt kapitel 50-63. Av samma skäl får blyxtlås användas, även om blyxtlås normalt innehåller textilmaterial.

- 6.3. I de fall en procentregel gäller måste vid beräkningen av värdet av ingående icke-ursprungsmaterial hänsyn tas till värdet av de material som inte klassificeras enligt kapitel 50-63.

Anmärkning 7:

- 7.1. Med "särskild behandling" avses i samband med nummer ex 2707, 2713-2715, ex 2901, ex 2902 och ex 3403 följande:

- a) Vakuumdestillation.
- b) Omfattande fraktionerad omdestillation¹.
- c) Krackning.
- d) Reformering.
- e) Extraktion med selektiva lösningsmedel.
- f) Den process som omfattar alla följande behandlingar: behandling med koncentrerad svavelsyra, oleum (rykande svavelsyra) eller svaveltrioxid och efterföljande neutralisering med alkali samt blekning och rening med naturligt aktiva jordarter, aktiverade jordarter, aktiverat kol eller bauxit.
- g) Polymerisation.
- h) Alkylering.
- i) Isomerisering.

- 7.2. Med "särskild behandling" avses i samband med nummer 2710, 2711 och 2712 följande:

- a) Vakuumdestillation.
- b) Omfattande fraktionerad omdestillation².
- c) Krackning.

¹ Se kompletterande anmärkning 4 b till kapitel 27 i Kombinerade nomenklaturen.

² Se kompletterande anmärkning 4 b till kapitel 27 i Kombinerade nomenklaturen.

- d) Reformering.
 - e) Extraktion med selektiva lösningsmedel.
 - f) Den process som omfattar alla följande behandlingar: behandling med koncentrerad svavelsyra, oleum (rykande svavelsyra) eller svaveltrioxid och efterföljande neutralisering med alkali samt blekning och rening med naturligt aktiva jordarter, aktiverade jordarter, aktiverat kol eller bauxit.
 - g) Polymerisation.
 - h) Alkylering.
 - ij) Isomerisering.
 - k) Endast för tungoljor enligt nummer ex 2710: avsvavling med väte om de behandlade produkternas svavelinnehåll minskas med minst 85 % (ASTM D 1266-59 T-metoden).
 - l) Endast för produkter enligt nummer 2710: avparaffinering på annat sätt än genom enkel filtrering.
 - m) Endast för tungoljor enligt nummer 2710: vätebehandling, annan än avsvavling, vid vilken väte vid ett tryck över 20 bar och en temperatur över 250° C aktivt deltar i en kemisk reaktion med hjälp av en katalysator, och annat än i syfte att minska svavelinnehållet när vätet utgör en aktiv beståndsdel i en kemisk reaktion. Efterföljande hydrering av smörjoljor enligt nummer ex 2710 (t.ex. hydrofinishing eller avfärgning) för att framför allt förbättra färg eller stabilitet skall emellertid inte räknas som en särskild behandling.
 - n) Endast för eldningsoljor enligt nummer ex 2710: atmosfärisk destillation, om mindre än 30 volymprocent destillat (inklusive destillationsförluster) erhålls vid 300°C enligt ASTM D 86-metoden.
 - o) Endast för andra tungoljor än dieselbrännoljor och eldningsoljor enligt nummer ex 2710: bearbetning vid elektrisk högfrekvensurladdning.
- 7.3. I fråga om nummer ex 2707, 2713-2715, ex 2901, ex 2902 och ex 3403 skall enkla åtgärder såsom rengöring, dekantering, avsaltning, vattenseparering, filtrering, färgning och märkning, som tillför ett svavelinnehåll som resultat av att produkter med olika svavelinnehåll blandas, eller någon kombination av dessa eller liknande åtgärder, inte medföra någon ursprungsstatus.